

ZHONGHUAQU

武 中
曲 集

中国戏曲学会·山西师范大学戏曲文物研究所主办

中国戏曲

ZHONGHUA

中華戲曲

中国戏曲学会
山西师范大学戏曲文物研究所

总第二十二辑



中华戏曲
(第二十二辑)

*

山西古籍出版社出版发行(太原市建设南路 89 号)

新华书店经销 山西人民印刷厂印刷

*

开本:850×1168 1/32 印张:15.75 插页:1 字数:395千字

1999 年 3 月第 1 版 1999 年 3 月山西第 1 次印刷

印数:1—600 册

*

ISBN 7—80598—287—2

I·144 定价:29.20 元

如发现印、装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。

联系电话:(0358)7621561—2144

顾 问
名誉主编
主编
副主编
编委

马少波
薛若琳
龚和德
冯俊杰
王文章
宁宗一
李平
杨富斗
郭士星
萧善因
孙安邦
延保全

启 功
侯晋川
黄竹三
窦楷
王安癸
曲六乙
李修生
吴新雷
顾建国
王廷信

张 庚
贾 鸿鸣
廖 奔
边 多
孙安邦
沈达人
周华斌
梁 冰

郭汉城
宁希元
余 从
张凤瑞
钮 骠
黄天骥

执行编审
编辑部主任

► 壬生寺舞台
(见麻国钧、有泽
晶子文)

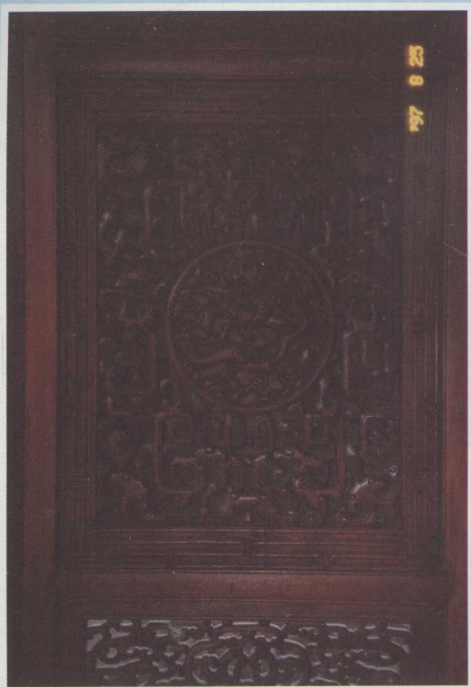


◀ 《炮烙割》
(见麻国钧、有
泽晶子文)

► 《土蜘蛛》
(见麻国钧、有
泽晶子文)



◀ 阳城县固隆乡泽城
村成汤庙金代舞庭
(见延保全文)



◀ 拙政园留听阁内原忠王府三爪团龙
红木隔窗 (见程宗骏文)

▼ 在忠王府“东二路看楼戏台”遗址所
重建之四方小戏亭 (见程宗骏文)



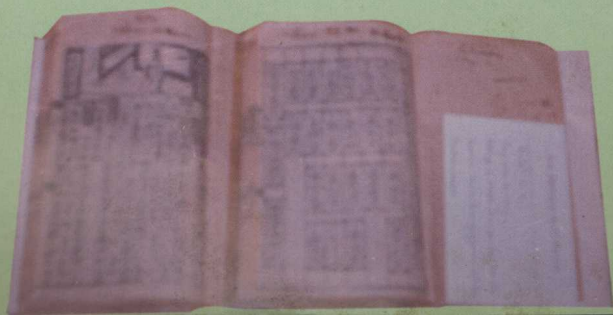
▶ 圣·劳伦佐
皇家修道院南后
景

(见孙崇涛文)



◀ 西班牙埃斯科里亚尔的圣·劳伦佐皇家图书馆所藏《风月(全家)锦囊》原书

(见孙崇涛文)



《中华戏曲》第二十二辑

目 录

徐凌霄生平述略	沈达人 (1)
古城返照记 (之一)	老 汉 (11)
名闻遐迩的佛教哑剧:壬生狂言 ... 麻国钧〔日〕有泽晶子 (73)	
日本能乐西渐缘起	〔澳大利亚〕金宋平 (99)
中国戏曲在泰国及其与泰戏的关系	赖伯疆 (113)
霸王脸谱研究	周华斌 (126)
拙政园古戏台钩沉	程宗骏 (158)
明应王殿元杂剧壁画新证	
——“大行散乐”戏班出自河南	杨健民 (179)
阳城县泽城村汤帝庙金代舞庭考	延保全 (184)
山西芮城永乐宫潘德冲石椁	
二十四孝线刻图本事及其剧目考	王福才 (192)
长子县戏曲文物二则	张振南 暴海燕 (214)
上党古赛写卷概说	杨孟衡 (217)
明代目连戏概论	王廷信 (242)

洋州哑队扫五穷

——周秦袂褫送穷之遗风 黄笙闻 (256)

“寺子导安息孔雀凤凰文鹿胡舞登连上云乐歌舞伎”

臆解 迟乃鹏 (291)

锦本的来龙去脉

——西班牙藏本《风月（全家）锦囊》考释之十

..... 孙崇涛 (300)

西皮腔渊源史料辨析

——西皮腔不源于西秦腔或吹腔 海 震 (326)

《紫箫记》人物本事考 曲家源 (339)

《赠书记》作者考 王汉民 (358)

近代戏剧文学也是一个宝库

——读《中国近代文学大系·戏剧集》有感

..... 蒋星煜 (361)

文人戏曲略议 路应昆 (367)

元代报冤类杂剧所反映的时代精神 [台湾] 范长华 (385)

论《四喜记》的思想价值 李 蹊 (407)

论《邯郸记》的道教故事题材和社会批判主题 ... 徐翠先 (416)

《玉镜台记》得失论 曹 飞 (424)

中西传统戏剧中的双层结构比较 杨文华 (436)

一样钟情，两样风景

——《罗密欧与朱丽叶》和《娇红记》

中女主人公形象比较 李雪枫 (446)

民国笔记中的戏曲掌故 张明芳 (453)

中国戏曲在港澳台和海外年表（上） 刘文峰 (458)

巫雉文化与仪式剧论文索引（1995—1997） 乔淑萍 (486)

Chinese Traditional Operas (Volume 22)

Contents

A Brief account of Xu Lingxiao' life	Shen Daren
Some Random thoughts on the glow and glory of an ancient city (Part One)	Lao Han
Wild words by Renshen: A well-known Buddhist pantomime Ma Guojun 有泽晶子 [Japan]	
An Account of the westernization of the Japanese music ... Jin Songping [Australia]	
Chinese opera in Thailand and its relationship with Thai Opera	Lai Bojiang
An Engury into the facial makeup of Bajiang	Zhou Huabin
History of the ancient stage of Zhuo Zheng Garden	Chen Zongjun
Ming Palace of Ring Ying; New findings from the Yuan drama Prescoes ——Da Xing San musical Band from Henan	Yang Jianmin
On the Ball-hall of Tangdi Temple in Ze cheng Village, Yang cheng County	Yan Baoquan
An Investigation of the carved pietrues and the relevant dramas about the 24 pieties on the stone coffin in Yong Le temple in Shanxi	Wang Fucai
Drama Slone Stele and stage freso in Zhang Zi County..... Zhang Zhennan Bao Haiyan	
On the Mu lian Opera in Ming Dynasty	Wang Tingxin
Eliminating five poverties in Yang zhou ——Old cusfoms in Zhou qin	Huang Shengwen
A subjective explanation of an opera line	Chi Naipeng

The Origin of Jinben

——On the preserved edition of the valuable

opera literature in Spain Sun chongtao

An investigation and analysis of the origin and historical data

of Xipi Tune Hai Zhen

On the characters in Opera Zixiao Qu Jiayuan

On the playwright of the Opera Book Presenting Wang Hanmin

Modern drama literature is part of the Treasure House

——Some thoughts and impressions after reading the

Drama Volume of Encyclopaedia of Modern Chinese Literature

..... Jiang Xingyu

A discussion of operas on Scholars Lu Yingkun

On the spirit reflected in the vengeance type of

Opera of yuan zaju Fan Changhua

On the spiritual value in Sixiji Li Xi

On the Taoism and Social criticism in Record of Han Dan Xu Cuixan

On Success and failure Record of yujingtai Cao Rei

A comparison of double structure between Chinese and Western dramas

..... Yang Wenhua

One Kind of Amorous Feelings, Another Kind of Scene: Comparison of Features of

Two Heroines in Romeo and Juliet with story of Jiao-niang and Her Maid

..... Li Xuefeng

Dramatic Anecdotes in sketches of Chinese Republic Zhang Minfang

Chronological table of Chinese operas in overseas districts

and countries (I) Liu Wenfeng

Index to essays on Nuo Culture and ceremonial dramas (1995 - 1997)

..... Qiao Shuping

徐凌霄生平述略

徐凌霄——凌霄汉阁主，是一位被我们遗忘几乎半个世纪的京剧理论家。二十世纪上半叶，他如同一颗耀眼的明星，照亮了朦胧的中国剧坛。他用犀利的批评文字激励着广大剧人，他用流畅的理论篇章诱导着广大剧人，促使他们在中国戏剧继承和创新的程途上不断前进。他的剧学，无论就其分量或影响来说，都值得我们重视。然而，探讨他的剧学，务需先期对他的生平做必要的考索，以了解他的剧学之所以产生的家庭环境、社会环境和文化背景。是为此文^[1]。

家世与阅历

徐凌霄生于晚清光绪十二年（1886年），本名徐彬。徐家排谱辈，以“木、火、土、金、水”五字周而复始，徐彬一代适逢“金”字，同胞弟兄七人遂以仁铄、仁铨、仁铎、仁钰、仁钊、仁镛依次

排名，徐彬行四，谱名仁锦。又以少时读书，国文总教习对他的文字有“笔势灵活变化，如春云在霄，随风舒展”的批语，乃字云甫。进而联想“结想凌霄汉”诗意，又以“凌霄汉阁”为斋名。当时的文界和学界，习惯以斋名称呼友人，如晚清文学家、戏曲作家李慈铭，字爱伯，斋名越缦堂，人称李越缦；袁世凯次子袁克文，字抱存，斋名寒云楼、寒云寄庐，人称袁寒云。徐彬斋名凌霄汉阁，友人也称之为徐凌霄，相沿成习，渐至淡忘了他的本名。

徐家原籍江苏宜兴，徐凌霄的祖父徐伟侯应顺天乡试，始寄籍直隶省宛平县。徐伟侯于道光丁未年（1847年）中进士，陆续居官、入幕于江苏、湖北、山东等省。同治初年，太平天国起义被清廷镇压，徐伟侯才在山东做了几年安稳的县令。光绪初叶，徐伟侯就养京师，被聘主讲金台书院；徐凌霄的二伯父徐致靖（子静）也在京师入翰林院；徐凌霄的父亲徐致愉（子怡）则以进士分发山东，历任新泰等县知县。徐凌霄的两位胞兄随二伯父在京侍奉祖父，准备在顺天应试；三兄以下五位弟兄随宦山东，在父亲任上由学房先生循科举道路开书塾功课，同时徐致愉又为诸子开设了家庭功课。徐致愉的家庭功课不同一般，他采用金圣叹的方法，不论古文、小说、戏曲剧本，从中选出有趣的事，相互发明，津津有味地讲解。讲完一段，不要求回讲，也不考问，让大家去看，意在引发孩子们读书的兴趣。在这样的家庭功课引导下，徐凌霄广泛阅读了包括小说、戏曲剧本在内的各类书籍。

甲午（1894年）中日战争起，北京地方风声鹤唳，徐致愉离任至京省亲，家眷迁居省城济南。徐凌霄居山东省城后，虽于十三岁入泮，补廪生，但无意仕进，乃于辛丑（1910年）后考入山东高等学堂读书。当时正值庚子（1900年）乱后，清廷废

科举，改各省会书院为高等学堂，兼习中学、西学。徐凌霄在山东高等学堂读书，中英文屡考第一，为国文总教习宋晋之、英文教习威迪克所激赏。他在《我们为什么亦要纪念莎士比亚》一文中，述及山东高等学堂末期，英文教习讲授英国文学，开口就是莎士比亚，而且布置学生分组合读，有问有答，有唱有念，还有简单的动作，因而自己“顿然感觉到文词之妙”和“思想之超迈”，“才知道外国的所谓戏曲，所谓戏子，其身分，其品格，其作风，其学问，是那样的高尚优美，远非中国的名流词客所能梦见”^[2]。由此可知，徐凌霄于少年读书时就接触了外国文学和外国戏剧。

以后，徐凌霄考入清末的京师大学堂（北京大学前身），学土木工程。不过，他日后并未成为土木工程方面的专家，这与二伯父徐致靖对他的影响是分不开的。戊戌（1898年）时，徐致靖锐意革新，因向光绪帝密保康有为、谭嗣同、梁启超等人罹罪，被判绞监候（死缓）。庚子后获释出狱，常告诫子女：维新之败表明，几个做官的救不了中国，还应制造舆论，使治国救民之实学普及全国，以唤起民众，重振中华。这些话对徐凌霄影响很大，促使他终于放弃土木工程专业，投身文化界，从事著述工作。

徐凌霄在京师大学堂读书期间，师生曾赴长江考察桥梁工程。归来后，他深感清末官场的腐败，撰文投寄上海《民声报》，呼吁引进泰西技术，必须培养有实学而又通达时务的人才，以期舶来技术为我所用。此文引起时人重视，也成为徐凌霄运笔著述之始。从此，上海《时报》、《申报》，北京《中国新闻》，天津《大公报》相继邀约他撰稿。1915年，徐凌霄担任了上海《时报》驻北京特约通讯员。1918年，他与邵飘萍在北京共同创办《京报》，并主编《小京报》、《京报·京园》剧刊。1928年至1933

年，徐凌霄更深地涉足中国戏剧领域，担任国立北平大学艺术学院戏剧系教习，讲授中国戏剧史、皮黄文学等课程。又于1928年至1930年间，应邀主编天津《大公报·戏剧》周刊。1931年再受南京戏曲音乐院北平分院研究所之聘，从事研究工作，同时任教于附属该院的中华戏曲专科学校，且于1932年至1933年担任该院所办《剧学月刊》主编。1949年中华人民共和国建立，徐凌霄年过花甲，仍应北京大学文学研究所之聘，整理古籍。五十年代末，又受聘为北京文史馆馆员。1961年1月17日逝世。

本世纪二十年代至四十年代，徐凌霄经常发表文章于北平、天津、上海的《京报》、《小京报》、《世界日报》、《世界晚报》、《实报》、《新民报》、《立言报》、《坦途》、《剧学月刊》、《立言画刊》、《国闻周报》、《大公报》、《益世报》、《时报》、《申报》、《半月戏剧》、《戏杂志》、《新声》、《风雨谈》等报刊，撰写新闻、政论、史事文章，署名烛尘、一尘、彬彬，间或用凌霄、凌霄汉阁笔名；撰写文学、艺术文章，常用徐凌霄、凌霄、凌霄汉阁、老霄、老汉、本阁、霄、汉、阁等笔名。由于胆识过人，因而蜚声报坛，与邵飘萍、黄远生被称为“报界三杰”。

袁世凯任大总统时，解散国会，篡改约法。徐凌霄撰文于上海报端，警示世人曰：“司马昭之心，已见于路人。”袁世凯派《中国新报》主编杨度往见徐凌霄，允为出资办报，并在总统府挂谘议名义。徐凌霄不仅严词拒绝，反而劝说杨度离开袁世凯这种出尔反尔的小人。袁世凯称帝后，徐凌霄预言袁氏登基之日，即是身败名裂之时；更以上海《时报》为阵地，用犀利的笔锋揭露恢复帝制的内幕，抨击袁氏的悖逆历史潮流。由此可见徐凌霄的远见卓识与凛然气节。

徐凌霄还能以历史的眼光观察时事的演变。1927年12月1日，蒋介石与宋美龄结婚，全国各家报纸均以头条新闻报道婚礼

盛况。徐凌霄却以《“中”“美”合作》为题，在《坦途》月刊发表评论，冷静指出蒋、宋婚姻实际是政治的结合，暗示中国政坛将出现亲美派与亲日派的较量，一时洛阳为之纸贵。徐凌霄尤其强调近代史的研究，先后在《时报》、《京报》、《实报》、《大公报》、《申报》发表《凌霄汉阁随笔》，被当时报坛视为专述晚近掌故史料的首席人物。又与胞弟一士合撰《凌霄一士随笔》、《曾胡谈荟》，从1929年始在《国闻周报》连载，计约130万字，成为研究近代史的珍贵资料。

观剧与评剧

本世纪三十年代初叶，徐凌霄自谓：“本人观剧四十余年，评剧二十余年。”（《独立评论》）他的确自幼即在山东父亲的知县任上看了不少乡土班子的演出，成为民间戏曲的爱好者。从演出形制来说，他观看的有县衙传班子演出的庆贺太后和皇帝生日的万寿戏以及马王戏、迎春戏，有本官衙内演出的喜庆戏，还有城乡各处绅董们筹组的各种酬神戏和喜庆戏。从演出剧种来说，他观看的有梆子、二黄，有昆腔、高腔，还有章丘梆和河南溜。由于身为一县之长的父亲喜听高腔和梆子，县衙的差役又多找梆子班，徐凌霄幼年看梆子的机会就多一些。他所见较多的二黄戏，也是父亲点演的《龙虎斗》、《探营》、《跑城》、《大回朝》等唢呐二黄或高拨子剧目。遇有看戏的日子，书塾照例放学三天。徐致愉往往一面看戏，一面就着戏文给同时看戏的孩子们指点文学上的技巧。徐凌霄对戏曲的认识因此得益不少，也在幼年即培育起来对戏曲的兴趣和爱好。

青少年时代，徐凌霄相继在济南、北京读书，又进一步领略了省城的都市戏剧和京师的戏剧。他认为省城和京师的戏剧与外

县的戏剧之间最大的不同是有戏园子，而省城与京师的戏园子两者又有所不同。徐凌霄所见到的济南戏园子，最初只有大明湖畔鹊华桥西的明湖居和鹊华居，都是苇席、沙蒿扎成的与北京天桥相仿的戏棚。棚内没有楼，没有包厢，池子里只有如同北京改良式文明茶园的一张张小方桌。戏台用木板搭成，下面就是湖水。戏台左右是略低些的放置茶桌的两个高台，左为官客座，右为堂客座。整个戏棚清幽旷朗，别有风味。观众以穿长衫的绅、商为主，穿短衣的老百姓很难进得去，而且延续着点戏的风习，观剧氛围就有些贵族气了。

庚子以后，徐凌霄目睹济南相继开设了钟楼寺街的闻善茶园、西郊三里沟商埠的咏仙茶园、庆商茶园，都是砖木结构、布置规整的戏园子了。以徐凌霄着意描述的闻善茶园来说，仿佛广和、庆乐等京式戏院，里面正楼、旁楼、包厢、散座、池子、大墙，一一完备；惟独大池子沿袭明华居、鹊华居等戏棚的规范，一律是围以八张骨牌橙的八仙桌，干净整齐，如同北京大饭庄的戏楼。

至于北京的旧戏园子，徐凌霄认为，较之济南的戏园子要民众化一些，而且晚清以来即是如此。园中的座位以楼下大池子最广，大池子里环绕戏台垂直摆放的长条案、长条凳，加上倚墙踞足俯视的高座，是容纳所谓“市井狙佻、仆隶輿台”等民众最多的中心观众区。楼上的官座和楼下的小池子（钓鱼台），则是容纳捧角贵族和顾曲名流的特别观众区。此外，还有楼上官座前短几鳞次的桌子。对这两部分观众的作用，徐凌霄指出：“没有中心观众，势必把戏园闹成捧角世界；没有贵雅名流，则戏剧也难以去粗鄙而入于雅净。戏的富足，伶的精雅，这两方面各有需要，互相牵制。”（《我与中国戏剧》（二））对比较民众化一些是北京旧戏园子的观剧氛围与观众对戏剧的影响，是有颇为独到的